



# **ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL**

**Oficina Regional Sudamericana**

**Proyecto Regional PNUD/OACI RLA/98/003**

**Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

## **INFORME**

**Sexta Reunión del Comité de Coordinación**

**(México D. F., México, 24 y 25 de noviembre de 2003)**

*La designación empleada y la presentación del material en esta publicación no implican expresión de opinión alguna por parte de la OACI, referente al estado jurídico de cualquier país, territorio, ciudad o área, ni de sus autoridades, o a la delimitación de sus fronteras o límites.*

**Organización de Aviación Civil Internacional**  
**PROYECTO REGIONAL PNUD/OACI RLA/98/003**  
**Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

**Informe de la Sexta Reunión del Comité de Coordinación**  
(México D. F., México, 24 y 25 de noviembre de 2003)

**INDICE**

i -	Índice .....	i-1
ii -	Reseña de la Reunión.....	ii-1
	Lugar y duración de la Reunión.....	ii-1
	Ceremonia de apertura.....	ii-1
	Horario, Organización, Oficiales y Secretaría .....	ii-1
	Idioma de la Reunión.....	ii-1
	Agenda.....	ii-2
	Asistencia.....	ii-2
iii -	Lista de Participantes.....	iii-1
	<b>Informe sobre el Asunto 1</b>	
	Revisión del Informe de la Quinta reunión .....	1-1
	<b>Informe sobre el Asunto 2</b>	
	Situación del apoyo de los Estados al proyecto y del depósito de contribuciones .....	2-1
	<b>Apéndice A:</b> Pie Chart.....	2A-1
	<b>Apéndice B:</b> Evolución de los Gastos del Proyecto .....	2B-1
	<b>Informe sobre el Asunto 3</b>	
	Informe de los resultados alcanzados a través del programa de actividades del proyecto durante el año 2003 .....	3-1
	<b>Apéndice A:</b> Visitas a los Estados.....	3A-1
	<b>Apéndice B:</b> Informe Anual del Proyecto RLA/98/003 .....	3B-1
	<b>Informe sobre el Asunto 4</b>	
	Programa tentativo de actividades del proyecto para el año 2004 .....	4-1
	<b>Apéndice A:</b> Programa tentativo de actividades del proyecto para el año 2004 .....	4A-1
	<b>Apéndice B:</b> Experto ATM.....	4B-1
	<b>Informe sobre el Asunto 5</b>	
	Otros asuntos .....	5-1

## **Organización de Aviación Civil Internacional**

### **PROYECTO REGIONAL PNUD/OACI RLA/98/003 Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

#### **Informe de la Sexta Reunión del Comité de Coordinación (México D. F., México, 24 y 25 de noviembre de 2003)**

### **RESEÑA DE LA REUNION**

#### **ii-1 LUGAR Y DURACIÓN DE LA REUNIÓN**

La Sexta Reunión del Comité de Coordinación del Proyecto Regional RLA/98/003 se llevó a cabo en la Oficina Regional de la OACI para Norteamérica, Centro América y Caribe, México D. F., México, los días 24 y 25 de noviembre de 2003.

#### **ii-2 CEREMONIA DE APERTURA**

El Director Regional de la OACI para Norteamérica, Centro América y Caribe, Sr. Raymond Ybarra, dio la bienvenida a los representantes de los Estados y Organizaciones Internacionales y a los funcionarios de la OACI. Resaltó la importancia del proyecto regional en la transición de los sistemas CNS/ATM, el rol que le corresponde al Comité de Coordinación para lograr los objetivos trazados y expresó su deseo que la reunión alcance el mismo éxito de las reuniones anteriores.

A continuación el Sr. José Miguel Ceppi, Director Regional de la Oficina SAM de la OACI, saludó a todos los participantes y dio inicio a la reunión.

#### **ii-3 HORARIO, ORGANIZACIÓN, OFICIALES Y SECRETARIA**

La reunión fue presidida por el Sr. José Miguel Ceppi, Director Regional de la Oficina SAM de la OACI, asistido por el Sr. Carlos Stehli, Sub-Director (a.i.) de la Oficina SAM, el Sr. Raymond Ybarra, Director Regional de la Oficina NACC de la OACI, el Sr. José A. Díaz de la Serna, Sub-Director Regional de la Oficina NACC y el Sr. Aldo Martínez RO/CNS de la Oficina NACC.

#### **ii-4 IDIOMA DE LA REUNION**

El idioma de trabajo fue el español, así como la documentación de la Reunión.

**ii-5 AGENDA**

Se adoptó la Agenda que se indica a continuación:

- Asunto 1: Revisión del informe de la quinta reunión
- Asunto 2: Situación del apoyo de los Estados al proyecto y del depósito de contribuciones
- Asunto 3: Informe de los resultados alcanzados a través del programa de actividades del proyecto durante el año 2003.
- Asunto 4: Programa tentativo de actividades del proyecto para el año 2004
- Asunto 5: Otros asuntos

**ii-6 ASISTENCIA**

Asistieron a la Reunión los siguientes Estados y organismo: Argentina, Brasil, Estados Unidos, Venezuela y COCESNA, haciendo un total de 8 participantes. La lista de participantes aparece en las páginas iii-1 a iii-3.

**Organización de Aviación Civil Internacional  
PROYECTO REGIONAL PNUD/OACI RLA/98/003  
Transición a los Sistemas CNS/ATM en las Regiones CAR y SAM**

**Sexta Reunión del Comité de Coordinación**  
(México D. F., México, 24 y 25 de noviembre de 2003)

**LISTA DE PARTICIPANTES**

**ARGENTINA**

Dante Rafael Dovichi  
Director de Tránsito Aéreo  
Comando de Regiones Aéreas  
Edificio Cóndor  
Comodoro Pedro Zanni 250  
Oficina 473, Sector Amarillo  
Capital Federal, 1104  
Buenos Aires, Argentina

Tel: +5411 4317 6307  
Fax: +5411  
E-mail: [ddovichi@arnet.com.ar](mailto:ddovichi@arnet.com.ar)  
[buertiajf@faa.mil.ar](mailto:buertiajf@faa.mil.ar)

**BRASIL**

Ramón Borges Cardoso  
ViceDirector de planificación del  
DECEA/Presidente de la CECATI

Tel. +5521 3814 6157  
Fax: +5521 3814 6330  
E-mail: [vidplan@decea.gov.br](mailto:vidplan@decea.gov.br)

Ronaldo Ney Telles Belchior de Oliveira  
Secretario Ejecutivo de la CECATI  
Av. General Justo 160, 5º andar Centro,  
CEP 20021-130  
Río de Janeiro, RJ BRASIL

Tel. +5521 3814 6520  
Fax: +5521 3814 6244  
E-mail: [cecati@decea.gov.br](mailto:cecati@decea.gov.br)

Normando Araujo de Medeiros  
VicePresidente del GREPECAS  
Comisión CNS/ATM – DECEA  
Rua Anfilóbio de Carvalho No. 29  
Grupo 1113/1115, Centro  
Río de Janeiro, RJ BRASIL

Tel. +5521 2533 2079 / 1978  
Fax: +5521 2533 6407  
E-mail: [cnsana@dac.gov.br](mailto:cnsana@dac.gov.br)  
[normando@decea.gov.br](mailto:normando@decea.gov.br)

**ESTADOS UNIDOS**

Drazen Gardilic  
Manager (A)  
International Staff, AAT30  
CNS/ATM Representative CAR/SAM Regions  
Federal Aviation Administration  
800 Independence Ave. S. W. 426  
Washington D.C. 20591, USA

Tel. +1202 267-8646  
Fax: +1202 267-5120  
E-mail: [drazen.gardilic@faa.gov](mailto:drazen.gardilic@faa.gov)

**VENEZUELA**

Sergio Lara Martínez  
Supervisor de Telecoms. Aeronáuticas  
Aeropuerto Internacional Maiquetía  
Edificio ATC  
Caracas, Venezuela

Tel : +58212 355-1834  
Fax : +58212 355-1834  
E-mail : [sergiolara2102@yahoo.es](mailto:sergiolara2102@yahoo.es)

Jimmy Pedrón Navarro  
Jefe Departamento Espacios Aéreos  
Parque Central Piso 32  
El Conde – Caracas, Venezuela

Tel : +58212 509-2272/2248  
Fax : +58212 509-2278  
E-mail : [aerodata@hotmail.com](mailto:aerodata@hotmail.com)

**COCESNA**

José Ramón Oyuela  
Director  
Agencia Centroamericana de  
Navegación Aérea – ACNA  
COCESNA  
Aeropuerto Internacional Toncontín,  
150 mts. al Sur - P.O. Box 660  
Tegucigalpa, HONDURAS

Tel : +504 234-3360  
Fax : +504 234 2987  
E-mail : [jroyuela@cocesna.org](mailto:jroyuela@cocesna.org)

**OACI**

Raymond Ybarra  
Director Regional  
Oficina NACC  
Apertado Postal 5-377  
C.P. 06500  
México 5, D.F., MÉXICO

Tel. +5255 5250-3211 / 3310 / 3409  
Fax: +5255 5203-2757  
E-mail: [rybarra@mexico.icao.int](mailto:rybarra@mexico.icao.int)

José Miguel Ceppi  
Director Regional  
Oficina SAM  
Apartado Postal 4127  
Lima 100, PERU

Tel. +511 575-1646 / 575-1476 / 575-1477  
Fax: +511 575-0974 / 575-1479  
E-mail: [jmc@lima.icao.int](mailto:jmc@lima.icao.int)

José A. Díaz de la Serna  
Sub-Director Regional  
Oficina NACC  
Av. Presidente Mazarik No. 29, 3er. Piso  
Col. Chapultepec Morales CP 11570  
México, D.F., MEXICO

Tel. +5255 5250-3211 / 3310 / 3409  
Fax: +5255 5203-2757  
E-mail: [jdiazdelaserna@mexico.icao.int](mailto:jdiazdelaserna@mexico.icao.int)

Carlos Stehli  
Director Regional Interino  
Oficina SAM  
Apartado Postal 4127  
Lima 100, PERU

Tel. +511 575-1646 / 575-1476 / 575-1477  
Fax: +511 575-0974 / 575-1479  
E-mail: [cs@lima.icao.int](mailto:cs@lima.icao.int)

Aldo Martínez  
Oficial Regional CNS  
Oficina NACC  
Av. Presidente Mazarik No. 29, 3er. Piso  
Col. Chapultepec Morales CP 11570  
México, D.F., MEXICO

Tel. +5255 5250-3211 / 3310 / 3409  
Fax: +5255 5203-2757  
E-mail: [amartinez@mexico.icao.int](mailto:amartinez@mexico.icao.int)